FM25 DSP

OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender®
www.fender.com

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
DEUTSCH
PORTUGUÊS
日本語

ENGLISH - PAGES. **6-7**

ESPAÑOL - PAGINAS **8-9**

FRANÇAIS - PAGES **10-11**

ITALIANO - PAGINE **12-13**

DEUTSCH - SEITEN **14-15**

PORTUGUÊS - PAGINA. . . **16-17**

日本語 - ページ **18-19**

Important Safety Instructions

This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.

This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

Δ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.

Δ Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.

Δ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.

Δ Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.

Δ During operation: Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space around the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit; do not block any vents in the unit chassis. Also, if rack mounted, remove the rack enclosure front and rear covers and leave empty one full rack space above the unit.

Δ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.

Δ This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.

Δ Protect the power supply cord from being pinched or abraded.

Δ This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

Δ The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.

Δ This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.

Δ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.

Δ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.

Δ Fender® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.

Instrucciones Importantes de Seguridad

Este símbolo advierte al usuario de la presencia de niveles peligrosos de voltaje dentro de la carcasa del aparato.

Este símbolo advierte al usuario de que debería leer todos los documentos que acompañan a este aparato para un manejo seguro del mismo.

Δ Lea, conserve y siga lo indicado en las instrucciones. Observe todas las advertencias.

Δ Conecte el cable de corriente solo a una salida de corriente con toma de tierra y cuyo voltaje y frecuencia se correspondan con lo indicado en la etiqueta INPUT POWER que está en el panel trasero de este aparato.

Δ PRECAUCION: Para evitar daños, incendios o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad.

Δ Desconecte el cable de corriente cuando vaya a limpiar la superficie exterior de este aparato (use solo un trapo ligeramente húmedo). Antes de volver a conectar el cable de corriente, espere hasta que la unidad esté completamente seca.

Δ Deje un espacio libre de al menos 6 pulgadas (15.24 cm) por detrás de esta unidad para permitir una correcta ventilación y refrigeración de la misma.

Δ Debería situar este aparato lejos de fuentes de calor como radiadores, hornos, calentadores u otros aparatos que produzcan calor.

Δ Este aparato puede que esté equipado con un enchufe polarizado (un borne más ancho que el otro). Esto es una medida de seguridad. Si no lo puede introducir en su salida de corriente, póngase en contacto con un electricista para que le sustituya su salida anticuada. Nunca cambie el enchufe del aparato ya que esto anularía el sistema de seguridad.

Δ Evite que el cable de alimentación pueda quedar aplastado o muy retorcido.

Δ Este producto solo debería ser usado con un soporte o bastidor que haya sido recomendado por el propio fabricante.

Δ Desconecte el cable de alimentación de este aparato de la salida cuando no lo vaya a usar durante un largo tiempo o durante las tormentas eléctricas.

Δ Este aparato debería ser revisado por el servicio técnico oficial cuando: El cable de alimentación o el enchufe se hayan dañado; o se hayan introducido objetos o líquidos dentro del producto; o este aparato haya quedado expuesto a la lluvia; o el producto dé muestras de no funcionar correctamente o se observe un evidente cambio en su rendimiento; o el aparato haya caído al suelo o su carcasa se haya dañado.

Δ No derrame líquidos, ni coloque objetos que los contengan sobre este aparato.

Δ PRECAUCION: Dentro de este aparato no hay piezas susceptibles de ser reparadas por el usuario; dirija cualquier reparación solo al servicio técnico oficial.

Δ Los amplificadores Fender® son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Ajuste los niveles de volumen con cuidado cuando use este aparato.

Consignes de Sécurité Importantes

Ce symbole prévient l'utilisateur de tensions électriques dangereuses présentes dans l'appareil.

Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire les instructions fournies pour éviter tout danger d'utilisation du produit.

Δ Lisez, respectez et conservez les instructions. Respectez toutes les mises en garde.

Δ Utilisez uniquement le cordon secteur fourni. Utilisez une connexion secteur pourvue d'une mise à la terre. Veillez à ce que la tension secteur et la fréquence de votre zone géographique correspondent à celles indiquées sous la sérigraphie INPUT POWER située en face arrière.

Δ ATTENTION : Pour éviter tout dommage, risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Δ Déconnectez le cordon de la prise secteur avant de nettoyer l'extérieur de l'appareil (utilisez un tissu humide uniquement). Attendez que le produit soit complètement sec avant de le replacer sous tension.

Δ Veillez à laisser un vide d'au moins 15 cm derrière l'appareil pour assurer sa ventilation et son refroidissement.

Δ Ce produit doit être éloigné des sources de chaleur comme les radiateurs, ou de toute autre source dégageant de la chaleur.

Δ Si ce produit est équipé d'une borne de terre, veillez à la conserver. Cette borne de terre assure votre protection. Si les prises murales ne sont pas équipées de la terre, contactez un électricien et faites les changer.

Δ Protégez le cordon secteur pour qu'il ne soit pas pincé ou pour éviter que les personnes marchent dessus.

Δ Ce produit ne doit être utilisé qu'avec un chariot de transport ou un support préconisé par le fabricant.

Δ Si vous n'utilisez pas ce produit pendant longtemps ou en cas d'orage, débranchez le cordon du secteur.

Δ Ce produit doit être réparé par un personnel qualifié lorsque : Le cordon ou l'embase secteur sont endommagés; Un objet ou un liquide s'est infiltré dans le produit; Le produit a été exposé à la pluie; Le produit ne semble pas fonctionner correctement ou dénote une baisse de performances; Le produit est tombé ou son boîtier a été endommagé

Δ Ne pas projeter de liquides sur le produit. Ne pas poser de récipients contenant un liquide sur l'appareil.

Δ ATTENTION : Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être remplacée par l'utilisateur. Les réparations doivent être confiées à un personnel qualifié uniquement.

Δ Les amplificateurs Fender® peuvent produire des niveaux sonores très élevés pouvant causer des dommages à votre audition et à celle des tiers. Réglez le volume avec modération.

Istruzioni Importanti di Sicurezza

Questo simbolo indica la presenza di tensione pericolosa all'interno della cassa.

Questo simbolo indica l'importanza per l'utilizzatore della lettura di tutta la documentazione allegata al prodotto, finalizzata all'utilizzo sicuro del dispositivo.

Δ Leggere, conservare ed attenersi alle istruzioni, specialmente alle comunicazioni di avvertimento.

Δ Effettuare il collegamento dell'apparecchio ad una presa idonea CA munita di messa a terra e con caratteristiche di tensione e di frequenza corrispondenti ai valori indicati sul retro dell'apparecchio alla voce INPUT POWER.

Δ ATTENZIONE: Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità, al fine di evitare pericoli di danneggiamento, incendio, o scosse elettriche.

Δ Prima di effettuare la pulizia della scatola esterna dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa (utilizzare solamente un panno umido). Prima di ricollegare l'apparecchio alla presa, assicurarsi che il dispositivo sia completamente asciutto.

Δ Lasciare uno spazio libero dietro all'apparecchio di almeno 15,24 cm per permettere una giusta ventilazione e raffreddamento dell'apparecchio.

Δ Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore come radiatori, diffusori di aria calda, o comunque altri apparecchi che producono calore.

Δ Per fornire maggiore sicurezza, questo apparecchio può essere dotato di spina polarizzata (uno spinotto piatto più largo dell'altro). Se impossibilitati ad inserirlo nella presa, contattare un elettricista per la sostituzione della vostra presa elettrica. Non annullare la finalità di sicurezza di questo dispositivo eliminandolo.

Δ Proteggere il cavo di alimentazione al fine di evitare abrasioni, strappi o schiacciamento dello stesso.

Δ Dotare questo apparecchio unicamente di carrello o supporto raccomandati dal produttore.

Δ Nel corso di tempeste elettriche o in caso di prolungati periodi di inattività, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

Δ La manutenzione dell'apparecchio dovrà essere affidata a tecnici specializzati nei seguenti casi: danneggiamento del cavo di alimentazione, caduta di oggetti o liquidi sull'apparecchio, esposizione dell'apparecchio alla pioggia, funzionamento anomalo dell'apparecchio o con prestazioni alterate, caduta dell'apparecchio o cassa danneggiata.

Δ Proteggere l'apparecchio da schizzi e gocciolamenti e non appoggiare contenitori di liquidi sull'apparecchio stesso.

Δ IMPORTANTE: L'apparecchio non contiene al suo interno dispositivi finalizzati all'utilizzo dello stesso. Affidare la manutenzione unicamente a personale qualificato.

Δ Gli amplificatori Fender® sono in grado di produrre elevati livelli di pressione acustica (SPL) in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Fare quindi attenzione durante la regolazione del livello acustico in fase di utilizzo.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

Dieses Symbol warnt Sie vor gefährlichen Spannungen im Innenraum des Gehäuses.

Dieses Symbol fordert Sie zum Lesen der Begleittexte für einen sicheren Gerätebetrieb auf.

Δ Lesen, befolgen und bewahren Sie alle Anweisungen auf. Beachten Sie alle Warnungen.

Δ Verbinden Sie das Netzkabel nur mit einer geerdeten Netzsteckdose entsprechend den Spannungs- und Frequenz-Nennwerten, die unter INPUT POWER auf der Produktrückseite angegeben sind.

Δ WARNUNG: Um Beschädigungen, Brände oder Stromschläge zu verhindern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

Δ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Geräte-Oberfläche säubern (nur feuchtes Tuch). Warten Sie, bis das Gerät völlig trocken ist, bevor Sie es wieder ans Netz anschließen.

Δ Lassen Sie hinter dem Gerät mindestens 15,24 cm (6”) Freiraum, um eine ausreichende Belüftung und Kühlung sicherzustellen.

Δ Stellen Sie das Produkt in ausreichender Entfernung von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Wärme-klappen oder anderen Geräten auf, die Hitze erzeugen.

Δ Dieses Produkt ist eventuell mit einem polarisierten Stecker (unterschiedlich breite Pole) ausgerüstet. Dies ist eine Sicherheitsfunktion. Wenn der vorhandene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, lassen Sie die veraltete Steckdose von einem Elektriker ersetzen. Setzen Sie die Sicherheitsfunktion des Steckers nicht außer Kraft.

Δ Das Netzkabel darf nicht geknickt oder abgeschürft werden.

Δ Dieses Produkt sollte nur mit den vom Hersteller empfohlenen Wagen oder Ständern benutzt werden.

Δ Das Netzkabel des Produkts sollte bei längerem Nichtgebrauch oder bei Gewittern aus der Netzsteckdose gezogen werden.

Δ Dieses Produkt sollte von qualifiziertem Wartungspersonal gewartet werden, wenn: Netzkabel oder Netzstecker beschädigt wurden oder; Objekte oder Flüssigkeiten ins Produkt gelangt sind oder; das Produkt dem Regen ausgesetzt war oder; das Produkt nicht normal funktioniert oder sein Betrieb sich deutlich verändert hat oder; das Produkt fallen gelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt wurde.

Δ Verschütten Sie keine Flüssigkeiten und stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit auf das Gerät.

Δ VORSICHT: Die inneren Bauteile können nur von qualifiziertem Fachpersonal gewartet werden.

Δ Fender®Verstärker können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen, die zu vorübergehenden oder dauerhaften Hörschäden führen können. Gehen Sie beim Einstellen der Pegel vorsichtig vor.

Instruções Importantes de Segurança

Este símbolo adverte o usuário da presença de níveis perigosos de voltagem dentro da caixa.

Este símbolo adverte o usuário de que toda literatura que vem acompanhada deste aparelho deverá ser lida J-para um manuseio seguro do mesmo.

Δ Leia, conserve na memória e siga todas as instruções. Observe todas as advertências.

Δ Conecte o cabo de força somente à uma saída de corrente com terminal de terra e cujas voltagem e freqüência correspondam ao indicado no INPUT POWER no painel traseiro deste produto.

Δ ADVERTÊNCIA: Para evitar danos, incêndio ou choque elétrico, não permita que este aparelho seja exposto à chuva ou umidade.

Δ Desconecte o cabo de energia antes de limpar a superfície exterior deste aparelho (use um pano úmido somente). Espere até que esteja completamente seco para reconecta-lo.

Δ Durante a operação: Mantenha pelo menos 6 polegadas (15.25cm) de espaço livre por detrás desta unidade para permitir uma correta ventilação e refrigeração da mesma.

Δ Este produto deve estar localizado longe de fontes de calor tais como radiadores, aquecedores ou outros aparelhos que produzam calor.

Δ Este aparelho pode estar equipado com um plug polarizado (uma extremidade mais larga que a outra). Esta é uma medida de segurança. Se você não conseguir inserir o plug na saída, entre em contato com um eletricista para substituir sua saída ultrapassada. Não anule o propósito de segurança deste plug.

Δ Evite que o cabo de alimentação fique retorcido ou esmagado.

Δ Este produto deve ser usado somente com um suporte ou carreta que tenham sido recomendados pelo próprio fabricante.

Δ Desconecte o cabo de alimentação deste aparelho da saída quando este não for ser utilizado durante um longo período de tempo ou durante tempestades elétricas.

Δ Este aparelho deve ser revisado por técnicos especializados quando: o cabo de alimentação ou o plug forem danificados; objetos caírem sobre ele ou líquidos forem derramados no aparelho; ou o produto tiver sido exposto à chuva; ou o produto não parecer operar corretamente ou se for observada alguma alteração evidente em sua performance; ou se o aparelho for derrubado, ou a caixa danificada.

Δ Não derrame ou espirre líquidos, nem coloque objetos que os contenham sobre este aparelho.

Δ **AVISO:** Manutenção e/ou reparo de quaisquer partes integrantes desde produto não devem ser realizadas por usuários, encaminhe o serviço somente a técnicos especializados.

Δ Os sistemas de amplificadores e auto-falantes Fender têm capacidade para produzir altíssimos níveis de pressão de som os quais podem causar perda temporária ou permanente de audição. Seja prudente ao definir e ajustar os níveis de volume durante a utilização.

安全にお使いいただくために

この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。

この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。

電源コードは、必ず本製品の INPUT POWER の下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。

警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。

本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください(湿らせた布のみを使用してください)。本製品が完全に乾くまで電源への再接続は行わないでください。

本製品の背面と周囲との間には **15.24 cm** 以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。

本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。

本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります(プラグの2つの刃の幅が異なっています)。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼して古いコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。

電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。

本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。

長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。

次のような場合、専門家に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化がある時、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。

本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。

注意: 内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。

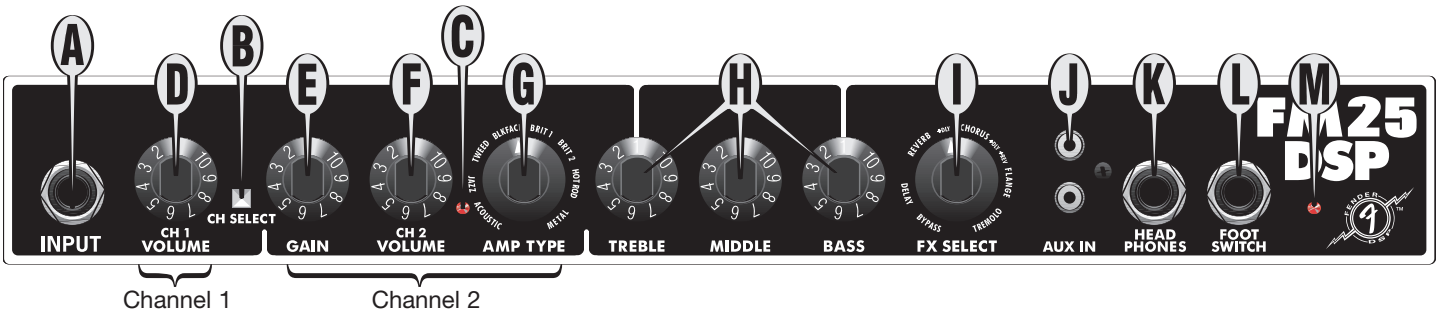
FENDER® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性の聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意下さい。

Your new FM25 DSP amplifier delivers world–class Fender® tone and world–standard Fender® DSP technology:

- 25 Watts into 8 ohms
- **D**igital **S**ignal **P**rocessing
  - 15 Effects “FX” settings
  - 16 Amplifier “TYPE” settings
  - 1 Classic Fender® clean tone (Channel 1)
- 2 Channels—independent settings and sounds
  - Push-button or Footswitch channel switching
- Headphones jack—for silent practice
- Auxiliary Input—connect your MP3/CD player or drum machine for accompaniment

Thank you for choosing Fender®
—Tone, Tradition and Innovation—since 1946

Features



A. INPUTS - Plug your guitar in here.

B. CHANNEL SELECT - Press to switch between channels (see Footswitch {L}):
- CH 1
- CH 2

C. CHANNEL LED - Indicates the active channel:
- CH 1
- CH 2

D. CH1 VOLUME - Adjusts the loudness of Channel 1.

E. GAIN - Adjusts distortion level of Channel 2 (except when Acoustic is the selected Amp Type {G}).

F. CH2 VOLUME - Use to adjust the loudness of Channel 2 after you have set the Gain {E} level.

G. AMP TYPE - Selects the core amplifier circuitry of Channel 2 (see next page).

H. TREBLE/MIDDLE/BASS - Adjusts the tone in the high/mid/low frequency bands respectively.

I. FX SELECT - Selects the active effect (see next page).

J. AUX IN - Input jacks for connecting your MP3/CD player or drum machine. Use the volume control on the external device to adjust the loudness of this input.

The Auxiliary input accepts “RCA” type plugs.

K. HEADPHONES - Output jack for connecting headphones. This jack can also be used as a line output to mixer or other equipment. The FM25 DSP speaker is disabled when this jack is used.

The Headphones jack accepts a standard 1/4" mono or stereo plug.

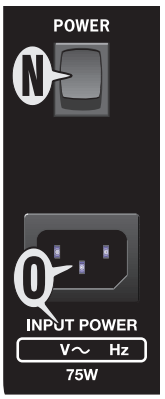
L. FOOTSWITCH - Connect a 1-button Fender® footswitch (optional) to enable remote channel selection. NOTE: *Connecting a footswitch will disable the front panel Channel Select button.*

M. POWER LED - Indicates when the amplifier is ON.

Rear Panel

N. POWER SWITCH - Switches the amplifier ON–OFF.

O. POWER CORD SOCKET - Connect the included power cord in accordance with the voltage and frequency ratings specified on the rear panel of your amplifier.



AMP TYPES		DESCRIPTION
ACOUSTIC	1	A super clean amplifier tone with the character of an Acoustasonic™ amplifier good for acoustic finger-picking.
	2	A super clean amplifier tone with the character of an Acoustasonic™ amplifier good for acoustic strumming.
JAZZ	1	A clean amplifier tone optimized for jazz styles with the character of the Fender® Twin Amp™ on a dark setting.
	2	A darker amplifier tone optimized for modern jazz styles.
TWEED	1	A vintage tone based on early Fender® Tweed Champ® amps.
	2	A fat vintage tone based on early Fender® Tweed Bassman® amps.
BLACKFACE	1	A bright, slightly overdriven vintage tone based on early Fender® Blackface amplifiers.
	2	A bright, heavily overdriven vintage tone based on early Fender® Blackface amplifiers.
BRITISH	1	A bright jangly tone reminiscent of early British combo amplifiers.
	2	An overdriven vintage tone based on early high-gain British stack amplifiers.
	3	A high-gain distorted tone based on modern British stack amplifiers.
	4	A super high-gain distorted tone based on modern British combo amplifiers.
HOT ROD	1	A high-gain overdriven tone based on the Fender® Hod Rod® series of amplifiers.
	2	A high-gain distorted tone based on specialized boutique amplifiers
METAL	1	A sustained super high-gain scooped metal tone based on modern heavy metal amplifiers like the Fender® Metalhead™.
	2	A darker super high-gain scooped metal tone based on Fender® Dyna-Touch™ amplifiers.

FX SELECT		DESCRIPTION
BYPASS	1	*No Effects*
DELAY	1	~130ms (Rockabilly)
	2	~300ms
	3	~500ms
REVERB	1	Large Room
	2	Concert Hall
	3	Classic Fender® "Spring" Reverb
	4	Reverb + Delay
CHORUS	1	Fast Sweep
	2	Deep Sweep
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Reverb
FLANGE	1	Light Sweep
	2	Deep Sweep
TREMOLO	1	Low Intensity
	2	High Intensity

Specifications

TYPE: PR 650

PART NUMBER:

231-8500-000 (120V, 60Hz)
231-8500-900 (120V, 60Hz) drop ship
231-8501-900 (110V, 60Hz) TW, drop ship
231-8503-900 (240V, 50Hz) AUS, drop ship
231-8504-900 (230V, 50Hz) UK, drop ship
231-8505-900 (220V, 50Hz) ARG, drop ship
231-8506-900 (230V, 50Hz) EUR, drop ship
231-8507-900 (100V, 50Hz) JPN, drop ship
231-8509-900 (220V, 60Hz) ROK, drop ship

POWER REQUIREMENTS: 75W

POWER OUTPUT: 25W RMS into 8 ohms

INPUT IMPEDANCE: >1M ohms

FUSES:
100V units: T1A, 250V
120V units: T750mA, 250V
220V–240V units: T315mA, 250V

FOOTSWITCH (optional): 1-button (P/N 0028890000)
Channel Select

DIMENSIONS

HEIGHT:	15.5 in	(39.3 cm)
WIDTH:	17 in	(43.1 cm)
DEPTH:	8.25 in	(20.9 cm)

WEIGHT: 23 lb (10.4 kg)

Product specifications are subject to change without notice.

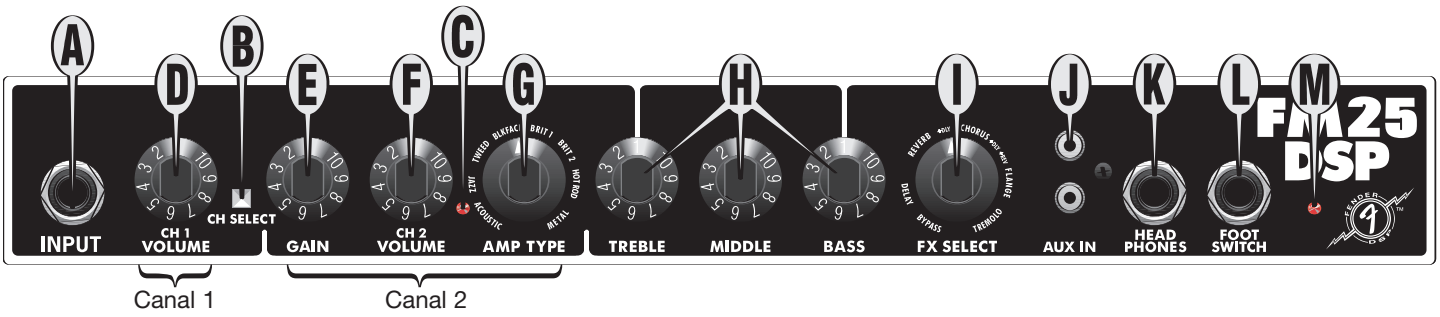
ESPAÑOL

Su nuevo amplificador FM25 DSP le ofrece el famoso sonido y tecnología DSP de última generación de Fender®:

- 25 watios a 8 ohmios
- **Procesado digital de señal**
  - 15 ajustes “FX” de efectos
  - 16 ajustes “TYPE” de amplificador
  - 1 sonido clean clásico de Fender® (canal 1)
- 2 canales—configuraciones y sonidos independientes
  - Cambio de canal por botón conmutador
- Clavija de auriculares—para ensayar en privado
- Entrada auxiliar—conecte su reproductor MP3/CD o caja de ritmos para utilizarlo como acompañamiento

Gracias por escoger Fender®
—Sonido, tradición e innovación—desde 1946

Características



A. INPUT - Entrada en la que conectar su guitarra.

B. CH SELECT - Pulse este interruptor para cambiar entre los dos canales posibles (vea Footswitch {L}):
(sin pulsar) canal 1
(interruptor pulsado) canal 2

C. PILOTO DE CANAL - Indica el canal activo:
(apagado) canal 1
(encendido) canal 2

D. CH1 VOLUME - Ajusta el volumen de salida del canal 1.

E. GAIN - Ajusta el nivel de distorsión del canal 2 (excepto cuando elija como tipo de amplificador {G} la opción Acoustic).

F. CH2 VOLUME - Use este control para ajustar el volumen del canal 2 después de que haya ajustado el nivel de ganancia {E}.

G. AMP TYPE - Elige el diseño de circuito de amplificación del canal 2 (vea la página siguiente).

H. TREBLE/MIDDLE/BASS - Ajusta el tono en las bandas de frecuencia agudos/medios/graves, respectivamente.

I. FX SELECT - Elige el efecto activo (vea la página siguiente).

J. AUX IN - Clavijas de entrada para la conexión de su reproductor MP3/CD o caja de ritmos. Use el control de volumen del dispositivo externo para ajustar el volumen de esta entrada.

Esta entrada auxiliar acepta clavijas de tipo “RCA”.

K. HEADPHONES - Clavija de salida para la conexión de auriculares. También puede usar esta clavija como una salida de línea hacia un mezclador u otro aparato exterior. El altavoz FM25 DSP quedará anulado cuando conecte algo a esta toma.

La salida Headphones acepta una clavija de 6,3 mm standard mono o stereo.

L. FOOTSWITCH - Conecte un pedal de disparo de 1 botón Fender® (opcional) para controlar a distancia la selección de canal. NOTA: *La conexión de un pedal de disparo desactiva el botón de selección de canal del panel frontal.*

M. PILOTO DE ENCENDIDO - Le indica que el amplificador está encendido.

Panel trasero

N. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO - Le permite encender y apagar el amplificador.

O. ENTRADA DE CABLE DE CORRIENTE - Conecte el cable de alimentación incluido a una salida de corriente del voltaje y tipo especificado en el panel trasero de este amplificador.

TIPO AMP		DESCRIPCION
ACOUSTIC	1	Sonido de amplificador super limpio con el carácter de un amplificador Acoustasonic™; perfecto para punteos en una guitarra acústica.
	2	Sonido de amplificador super limpio con el carácter de un amplificador Acoustasonic™; perfecto para rasgueos en una guitarra acústica.
JAZZ	1	Sonido de amplificador limpio optimizado para música jazz con el carácter del amplificador Fender® Twin Amp™
	2	Sonido de amplificador oscuro, de alta ganancia optimizado para música jazz más moderna.
TWEED	1	Sonido clásico basado en los primeros Fender® Tweed Champ®.
	2	Grueso sonido clásico basado en los primeros Fender® Tweed Bassman®.
BLACKFACE	1	Brillante sonido clásico, ligeramente saturado basado en los primeros amplificadores Fender® Blackface.
	2	Brillante sonido clásico, fuertemente saturado basado en los primeros amplificadores Fender® Blackface.
BRITISH	1	Un sonido brillante, reminiscencia de los primeros combos “ingleses”.
	2	Un sonido saturado de tipo clásico basado en los primeros amplificadores “ingleses” de alta ganancia de tipo torre.
	3	Sonido distorsionado de alta ganancia basado en los modernos amplificadores “ingleses” de tipo torre.
	4	Sonido super distorsionado de alta ganancia basado en un modeno combo de tipo “inglés”.
HOT ROD	1	Sonido saturado de alta ganancia basado en la serie Fender® Hod Rod®.
	2	Sonido saturado de alta ganancia basado en amplificadores muy especiales
METAL	1	Sonido de heavy metal de ganancia muy alta y fuerte sustain basado en los modernos amplificadores de heavy como el Fender® Metalhead™.
	2	Sonido de heavy metal de ganancia muy alta y más oscuro, basado en los amplificadores Fender® Dyna-Touch™.

EFECTO		DESCRIPCION
BYPASS	1	*Sin efectos*
DELAY	1	~130 ms (Rockabilly)
(retardo)	2	~300 ms
	3	~500 ms
REVERB	1	Gran sala
	2	Salón de conciertos
	3	Clásica reverb de “muelles” Fender®
	4	Reverb + retardo
CHORUS	1	Barrido rápido
	2	Barrido profundo
	3	Chorus + retardo
	4	Chorus + Reverb
FLANGE	1	Barrido suave
(flanger)	2	Barrido profundo
TREMOLO	1	Baja intensidad
	2	Alta intensidad

Especificaciones técnicas

TIPO: PR 650

REFERENCIA:

231-8500-000 (120V, 60Hz)
231-8500-900 (120V, 60Hz) drop ship
231-8501-900 (110V, 60Hz) TW, drop ship
231-8503-900 (240V, 50Hz) AUS, drop ship
231-8504-900 (230V, 50Hz) UK, drop ship
231-8505-900 (220V, 50Hz) ARG, drop ship
231-8506-900 (230V, 50Hz) EUR, drop ship
231-8507-900 (100V, 50Hz) JPN, drop ship
231-8509-900 (220V, 60Hz) ROK, drop ship

CONSUMO: 75W

POTENCIA DE SALIDA: 25 W RMS a 8 ohms

IMPEDANCIA DE ENTRADA: >1 M ohms

FUSIBLES:

100V: T1A, 250V
120V: T750mA, 250V
220V–240V: T315mA, 250V

PEDAL DE DISPARO (opcional): 1 botón (referencia 0028890000)
Permite la selección de canal

DIMENSIONES

ALTURA:	15.5 in	(39.3 cm)
ANCHURA:	17 in	(43.1 cm)
PROFUNDIDAD:	8.25 in	(20.9 cm)

PESO: 23 lb (10.4 kg)

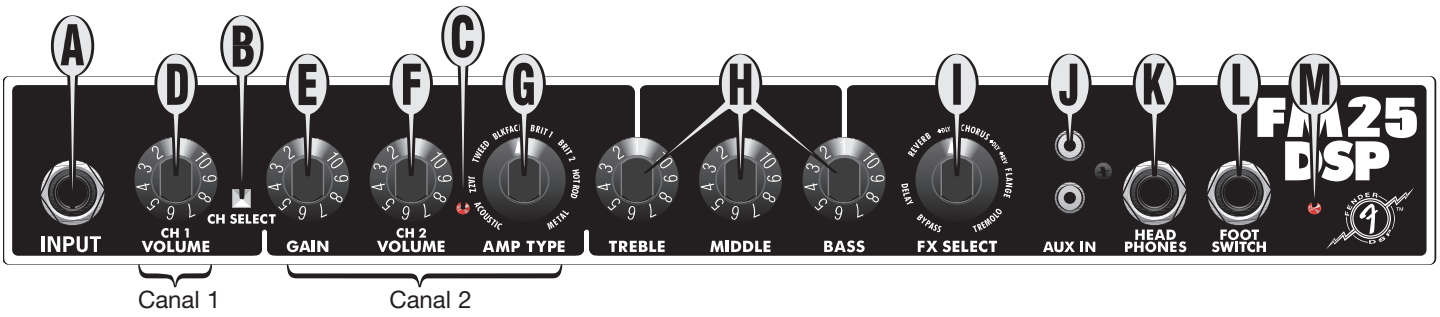
Las especificaciones de este aparato están sujetas a cambios sin previo aviso.

L'amplificateur FM25 DSP vous offre le célèbre son et les technologies DSP Fender® :

- 25 Watts dans 8 Ohms
- Traitement DSP (**D**igital **S**ignal **P**rocessing) :
  - 15 effets "FX"
  - 16 "TYPES" d'amplificateurs
  - 1 son clair classique Fender® (canal 1)
- 2 canaux — avec réglages et sons indépendants
  - Changement de canal par poussoir
- Prise casque — permet le jeu isolé
- Entrée auxiliaire — connectez votre lecteur de MP3/CD, boîte à rythmes pour vous accompagner

Merci d'avoir choisi Fender®
— Son, Tradition et Innovation — depuis 1946

Fonctions



A. INPUT - Connectez votre guitare à cette entrée.

B. CH SELECT - Appuyez pour changer de canal :
- Canal 1
- Canal 2

C. LED DE CANAL - Indique la canal actif :
- Canal 1
- Canal 2

D. CH1 VOLUME - Règle le volume du canal1.

E. GAIN - Règle le taux de distorsion du canal 2 (sauf lorsque vous sélectionnez le type d'ampli Acoustic {G}).

F. CH2 VOLUME - Règle le volume du canal 2 après avoir réglé le Gain {E}.

G. AMP TYPE - Sélectionne le type d'amplificateur du canal 2 (voir en page suivante).

H. TREBLE/MIDDLE/BASS - Règle les fréquences basses/médiums/aiguës.

I. FX SELECT - Sélectionne l'effet (voir en page suivante).

J. AUX IN - Connecteurs d'entrée permettant de brancher votre lecteur de MP3/CD ou une boîte à rythmes. Utilisez le réglage de volume de l'appareil externe pour régler le niveau de cette entrée.

L'entrée Auxiliaire est au format "RCA".

K. HEADPHONES - Jack permettant la connexion d'un casque. Ce jack peut aussi être utilisé comme sortie ligne pour la connexion à l'entrée d'une console de mixage ou de tout autre équipement. Le haut-parleur interne du FM25 DSP est coupé lorsque vous utilisez ce Jack.

/ Le Jack casque accepte un Jack standard 6,35 mm mono ou stéréo.

L. FOOTSWITCH - Connectez un pédalier Fender® à 1 contact (optionnel) pour activer la sélection au pied du canal. REMARQUE : *Le pédalier désactive le sélecteur de canal de la face avant.*

M. LED POWER - Indique que l'ampli est sous tension.

Face arrière

N. INTERRUPTEUR - Place l'amplificateur sous ou hors tension.

O. EMBASE SECTEUR - Connectez le cordon secteur fourni à cette embase et vérifiez que la tension et la fréquence secteur de votre zone géographique correspondent aux indications portées sur la sérigraphie, en face arrière de l'amplificateur

TYPE AMPLI		DESCRIPTION
ACOUSTIC	1	Ampli au son super clair avec le caractère d'un Acoustasonic™. Parfait en Picking acoustique.
	2	Ampli au son super clair avec le caractère d'un Acoustasonic™. Parfait en rythmique acoustique.
JAZZ	1	Amplificateur clair optimisé pour le Jazz avec le caractère d'un ampli Fender® Twin Amp™.
	2	Son moins brillant avec un gain plus important et optimisé pour les styles de Jazz moderne.
TWEED	1	Son Vintage basé sur les premiers Fender® Tweed Champ®.
	2	Son Vintage basé sur les premiers Fender® Tweed Bassman®.
BLACKFACE	1	Son Vintage brillant, légèrement saturé basé sur les premiers Fender® Blackface.
	2	Son Vintage brillant et très saturé basé sur les premiers Fender® Blackface.
BRITISH	1	Son brillant typique des premiers amplis britanniques.
	2	Son Vintage saturé basé sur les premiers Stacks britanniques à gain élevé.
	3	Son de distordu à gain élevé basé sur les Stacks britanniques modernes.
	4	Son à gain très élevé basé sur les Combos britanniques modernes.
HOT ROD	1	Son saturé à gain élevé basé sur les Fender® Hod Rod®.
	2	Son distordu à gain élevé basé sur les amplis Custom.
METAL	1	Son métal à très haut gain avec beaucoup de Sustain et creusé dans les médiums basé sur les amplis modernes comme le Fender® Metalhead™.
	2	Son métal moins brillant à gain très élevé et creusé dans les médiums basé sur les amplis Fender® Dyna-Touch™.

FX SELECT		DESCRIPTION
BYPASS	1	*Pas d'effet*
DELAY	1	~130 ms (Rockabilly)
	2	~300 ms
	3	~500 ms
REVERB	1	Large Room
	2	Concert Hall
	3	Réverbe à ressorts Fender®
	4	Reverb + Delay
CHORUS	1	Balayage rapide
	2	Balayage profond
	3	Chorus + Délai
	4	Chorus + Reverb
FLANGE	1	Balayage léger
	2	Balayage profond
TREMOLO	1	Faible intensité
	2	Forte intensité

FRANÇAIS

Caractéristiques

TYPE : PR 650

RÉFÉRENCE :

231-8500-000 (120V, 60Hz)
231-8500-900 (120V, 60Hz) drop ship
231-8501-900 (110V, 60Hz) TW, drop ship
231-8503-900 (240V, 50Hz) AUS, drop ship
231-8504-900 (230V, 50Hz) UK, drop ship
231-8505-900 (220V, 50Hz) ARG, drop ship
231-8506-900 (230V, 50Hz) EUR, drop ship
231-8507-900 (100V, 50Hz) JPN, drop ship
231-8509-900 (220V, 60Hz) ROK, drop ship

CONSOMMATION ÉLECTRIQUE : 75W

PUISSANCE DE SORTIE : 25 Weff. dans 8 ohms

IMPÉDANCE D'ENTRÉE : >1 M ohms

FUSIBLES :

100V: T1A, 250V
120V: T750mA, 250V
220V–240V: T315mA, 250V

PÉDALIER (optionnel) : 1 bouton (P/N 0028890000)
Sélection du canal

DIMENSIONS

HAUTEUR :	15.5 in	(39.3 cm)
LARGEUR :	17 in	(43.1 cm)
PROFONDEUR :	8.25 in	(20.9 cm)

POIDS : 23 lb (10.4 kg)

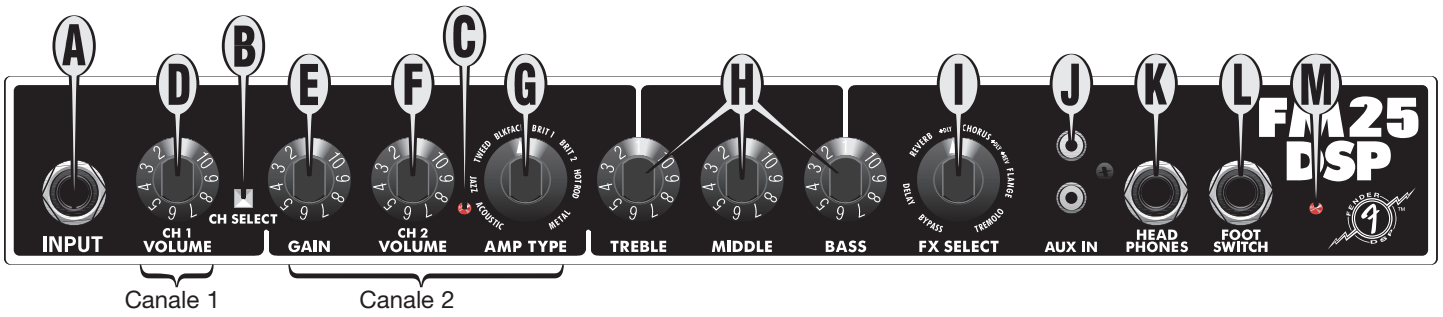
Caractéristiques sujettes à modification sans préavis.

Il nuovo amplificatore FM25 DSP offre il tipico timbro e tutta la tecnologia DSP Fender®, divenuti celebri in tutto il mondo:

- 25 Watts su 8 ohms
- Digital Signal Processing
  - 15 impostazioni Effect “FX”
  - 16 impostazioni Amplifier “TYPE”
  - 1 canale Clean con il classico suono Fender® (Canale 1)
- 2 Canali—regolazioni indipendenti e diifferenti sonorità
  - Selezione del canale mediante pulsante o Footswitch
- **Uscita** cuffie—per suonare indisturbati, e senza disturbare
- Ingresso Auxiliary—Collega un lettore MP3/CD o una Drum Machine come accompagnamento

Grazie per aver scelto Fender®
—Suono, Tradizione e Innovazione—dal 1946

Caratteristiche



A. INPUTS - Collega la tua chitarra a questa connessione.

B. CHANNEL SELECT - Premi per effettuare la selezione dei canali (vedi Footswitch {L}):
- CH 1
- CH 2

C. CHANNEL LED - Indica il canale attivo:
- CH 1
- CH 2

D. CH1 VOLUME - Regolazione di volume del Canale 1.

E. GAIN - Regola il livello di distorsione del Canale 2 (fuorché non sia selezionato l’Amp Type Acoustic {G}).

F. CH2 VOLUME - Manopola utile per la regolazione di livello del Canale 2, dopo che il livello Gain {E} è stato impostato.

G. AMP TYPE - Seleziona il tipo di circuitazione Amplifier del Canale 2 (consulta la pagina successiva).

H. TREBLE/MIDDLE/BASS - Controlli per la regolazione di tono, rispettivamente per le bande di frequenza alte (High), medie (Mid) e basse (Low).

I. FX SELECT - Seleziona il tipo di effetto attivo (consulta la pagina successiva).

J. AUX IN - Ingresso jack per la connessione di un lettore MP3/CD o una Drum Machine. Usa i controlli di volume dell’apparecchiatura collegata per regolarne il livello del segnale.

L’ingresso Auxiliary accetta connettori di tipo “RCA”.

K. HEADPHONES - Uscita jack per il collegamento di cuffie. Questa connessione può essere utilizzata anche come uscita di linea, per il collegamento ad un mixer o altra apparecchiatura ricevente. Collegando questa uscita, l’altoparlante dell’amplificatore FM25 DSP viene disabilitato automaticamente.

/ La connessione Headphones accetta connettori jack da 1/4" standard, mono o stereo.

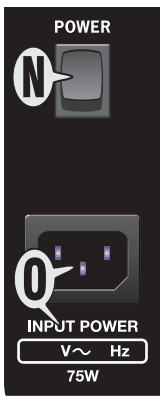
L. FOOTSWITCH - Ingresso per il collegamento di un’unità Footswitch Fender® a pulsante singolo (opzionale), utile per il controllo remoto della selezione del canale. NOTA: Il collegamento dell’unità Footswitch disabilita l’azione del tasto *Channel Select del pannello frontale.*

M. POWER LED - Indica lo status attivo / non-attivo dell’amplificatore (ON-OFF).

Pannello Posteriore

N. POWER SWITCH - Interruttore per l’attivazione dell’amplificatore (ON–OFF).

O. CONNETTORE CAVO D’ALIMENTAZIONE Collega il cavo d'alimentazione in dotazione ad una presa CA, in conformità alle specifiche di voltaggio e frequenza riportate sul pannello posteriore del tuo amplificatore.



ITALIANO

AMP TYPE		DESCRIZIONE
ACOUSTIC	1	Suono Super-Clean simile al celebre amplificatore Acoustasonic™, ottimo per il finger-picking.
	2	Suono Super-Clean simile al celebre amplificatore Acoustasonic™, ottimo per lo strumming acustico.
JAZZ	1	Suono Clean ottimizzato per il genere jazz, caratterizzato da una sonorità simile all'amplificatore Fender® Twin Amp™.
	2	Suono più scuro e dal gain più elevato, ottimizzato per il genere jazz.
TWEED	1	Suono vintage basato sui primi amplificatori Fender® Tweed Champ®.
	2	Suono vintage 'fat' basato sui primi amplificatori Fender® Tweed Bassman®.
BLACKFACE	1	Suono vintage brillante e con un leggero overdrive, basato sui primi amplificatori Fender® Blackface.
	2	Suono vintage brillante e con un maggiore overdrive, basato sui primi amplificatori Fender® Blackface.
BRITISH	1	Tono brillante che ricorda i primi amplificatori combo British.
	2	Suono vintage con overdrive basati sulle sonorità Hi-Gain dei primi amplificatori stack British.
	3	Suono distorto e con gain elevato, basato sui moderni amplificatori stack British.
	4	Suono super-distorto e con gain elevato, basato sui moderni amplificatori combo British.
HOT ROD	1	Suono overdire e con gain elevato, basato sulla serie di amplificatori Fender® Hod Rod®.
	2	Suono distorto e con gain elevato, basato su specifici amplificatori.
METAL	1	Suono metal, con gain elevato e molto sustain, basato sui moderni heavy metal amp, come il Fender® Metalhead™.
	2	Suono metal più scuro, con gain elevato e molto sustain, basato sull'amplificatore Fender® Dyna-Touch™.

FX		DESCRIZIONE
BYPASS	1	*Nessun Effetto*
DELAY	1	~130ms (Rockabilly)
	2	~300ms
	3	~500ms
REVERB	1	Large Room
	2	Concert Hall
	3	Classico riverbero Fender® "Spring"
	4	Reverb + Delay
CHORUS	1	Modulazione veloce
	2	Modulazione profonda
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Reverb
FLANGE	1	Modulazione leggera
	2	Modulazione profonda
TREMOLO	1	Bassa intensità
	2	Elevata intensità

ITALIANO

Specifiche

TIPO: PR 650

NUMERO PARTI:

231-8500-000 (120V, 60Hz)
231-8500-900 (120V, 60Hz) drop ship
231-8501-900 (110V, 60Hz) TW, drop ship
231-8503-900 (240V, 50Hz) AUS, drop ship
231-8504-900 (230V, 50Hz) UK, drop ship
231-8505-900 (220V, 50Hz) ARG, drop ship
231-8506-900 (230V, 50Hz) EUR, drop ship
231-8507-900 (100V, 50Hz) JPN, drop ship
231-8509-900 (220V, 60Hz) ROK, drop ship

CONSUMO ENERGETICO: 75W

POTENZA IN USCITA: 25W RMS su 8 ohms

IMPEDENZA IN INGRESSO: >1M ohms

FUSIBILI:
100V: T1A, 250V
120V: T750mA, 250V
220V–240V: T315mA, 250V

UNITÀ FOOTSWITCH (opzionale): 1-pulsante (P/N 0028890000)
Channel Select

DIMENSIONI

ALTEZZA:	15.5 in	(39.3 cm)
LARGHEZZA:	17 in	(43.1 cm)
PROFONDITÀ:	8.25 in	(20.9 cm)

PESO: 23 lb (10.4 kg)

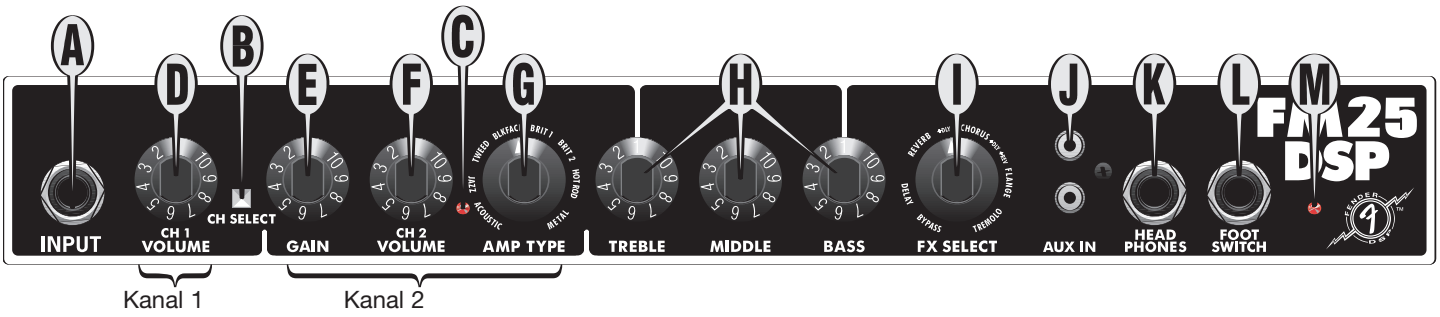
Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.

Ihr neuer FM25 DSP Verstärker liefert weltklasse Fender® Sounds und weltstandard Fender® DSP Technologie:

- 25 Watt an 8 Ohm
- **D**igitale **S**ignalbearbeitung
  - 15 Effekt “FX” Einstellungen
  - 16 Amplifier “TYPE” Einstellungen
  - 1 Klassischer, sauberer Fender® Sound (Kanal 1)
- 2 Kanäle—unabhängige Einstellungen und Sounds
  - Kanalumschaltung via Drucktaste oder Fußschalter
- Kopfhörer-Buchse — zum lautlosen Üben
- Aux-Eingang — zum Anschluss eines MP3/CD Players oder einer Drum Machine als Begleitung

Danke für die Wahl eines Fender® Produkts —Sound, Tradition und Innovation—seit 1946

Features



A. INPUTS - Zum Anschließen Ihrer Gitarre.

B. CHANNEL SELECT - Schaltet mittels Tastendruck zwischen den Kanälen um (siehe Footswitch {L}):

CH 1
CH 2

C. CHANNEL LED - Zeigt den aktiven Kanal an:

CH 1
CH 2

D. CH1 VOLUME - Regelt die Lautstärke von Kanal 1.

E. GAIN - Regelt den Verzerrungspegel von Kanal 2 (außer wenn Acoustic als Amp-Typ {G} gewählt ist).

F. CH2 VOLUME - Regelt die Lautstärke von Kanal 2, nachdem Sie den Gain {E} Pegel eingestellt haben.

G. AMP TYPE - Wählt die Amp-Basisschaltung für Kanal 2 (siehe nächste Seite).

H. TREBLE/MIDDLE/BASS - Regelt den Klang jeweils in den High/Mid/Low-Frequenzbändern.

I. FX SELECT - Wählt den aktiven Effekt (siehe nächste Seite).

J. AUX IN - Eingänge zum Anschließen von MP3/CD Player oder Drum Machine. Steuern Sie die Lautstärke dieses Eingangs mit dem Pegelregler des externen Geräts.

Der Aux-Eingang akzeptiert Cinch-Stecker.

K. HEADPHONES - Ausgang zum Anschließen von Kopfhörern. Auch als Line-Ausgang zu Mischern oder anderen Geräten einsetzbar. Der FM25 DSP Lautsprecher ist deaktiviert, wenn diese Buchse belegt ist.

/ Die Headphones-Buchse akzeptiert einen standard 1/4" Mono oder Stereo-Stecker.

L. FOOTSWITCH - Zum Anschluss eines Fender® 1-Tasten-Fußschalters (optional) für die ferngesteuerte Kanalwahl. HINWEIS: *Bei angeschlossenem Fußschalter ist die vorderseitige Channel Select-Taste deaktiviert.*

M. POWER LED - Leuchtet bei eingeschaltetem Amp.

Rückseite

N. POWER-SCHALTER - Schaltet den Amp ein/aus (ON–OFF).

O. NETZKABELANSCHLUSS - Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel gemäß den auf der Rückseite des Amps angegebenen Spannungs- und Frequenz-Nennwerten an.

DEUTSCH

AMP-TYPEN		BESCHREIBUNG
ACOUSTIC	1	Super-sauberer Amp-Klang mit der Charakteristik eines Acoustasonic™ Verstärkers – gut für Fingerpicking auf einer Akustikgitarre.
	2	Super-sauberer Amp-Klang mit der Charakteristik eines Acoustasonic™ Verstärkers – gut für Akkordbegleitung auf einer Akustikgitarre.
JAZZ	1	Sauberer Amp-Klang – optimiert für Jazz-Stilistik mit der Charakteristik eines Fender® Twin Amp™ Verstärkers mit dunkler Klangreglung.
	2	Dunklerer Amp-Klang mit mehr Gain – optimiert für moderne Jazz-Stilistik.
TWEED	1	Vintage-Klang – basierend auf frühen Fender® Tweed Champ® Amps.
	2	Fetter Vintage-Klang – basierend auf frühen Fender® Tweed Bassman® Amps.
BLACKFACE	1	Heller, leicht übersteuerter Vintage-Klang – basierend auf frühen Fender® Blackface Amps.
	2	Heller, stark übersteuerter Vintage-Klang – basierend auf frühen Fender® Blackface Amps.
BRITISH	1	Heller, „klirrender" Klang – erinnert an frühe britische Combo-Amps.
	2	Übersteuerter Vintage-Klang – basierend auf frühen britischen Amp-Türmen mit hohem Gain.
	3	Verzerrter Klang mit hohem Gain – basierend auf modernen britischen Amp-Türmen.
	4	Verzerrter Klang mit superhohem Gain – basierend auf modernen britischen Combo-Amps.
HOT ROD	1	Übersteuerter Klang mit hohem Gain – basierend auf der Fender® Hod Rod® Amp-Serie.
	2	Übersteuerter Klang mit hohem Gain – basierend auf spezialisierten Boutique-Amps.
METAL	1	„Abgesenkter" Metal-Klang mit superhohem Gain und Sustain – basierend auf modernen Heavy Metal Amps, wie dem Fender® Metalhead™.
	2	Dunklerer, „abgesenkter" Metal-Klang mit superhohem Gain – basierend auf Fender® Dyna-Touch™ Amps.

FX SELECT		BESCHREIBUNG
BYPASS	1	*Keine Effekte*
DELAY	1	~130ms (Rockabilly)
	2	~300ms
	3	~500ms
REVERB	1	Großes Zimmer
	2	Konzertsaal
	3	Klassischer Fender® "Federhall"
	4	Reverb + Delay
CHORUS	1	Schnelle Sweep-Bewegung
	2	Starke Sweep-Bewegung
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Reverb
FLANGE	1	Leichte Sweep-Bewegung
	2	Starke Sweep-Bewegung
TREMOLO	1	Geringe Intensität
	2	Hohe Intensität

Technische Daten

TYP: PR 650

TEILE-NUMMER:

231-8500-000 (120V, 60Hz)
231-8500-900 (120V, 60Hz) drop ship
231-8501-900 (110V, 60Hz) TW, drop ship
231-8503-900 (240V, 50Hz) AUS, drop ship
231-8504-900 (230V, 50Hz) UK, drop ship
231-8505-900 (220V, 50Hz) ARG, drop ship
231-8506-900 (230V, 50Hz) EUR, drop ship
231-8507-900 (100V, 50Hz) JPN, drop ship
231-8509-900 (220V, 60Hz) ROK, drop ship

LEISTUNGSAUFNAHME: 75W

AUSGANGSLEISTUNG: 25W RMS an 8 Ohm

EINGANGS-IMPEDANZ: >1M Ohm

SICHERUNGEN:
100V: T1A, 250V
120V: T750mA, 250V
220V–240V: T315mA, 250V

FUSSSCHALTER (optional): 1-tastig (P/N 0028890000) Kanalwahl

ABMESSUNGEN

HÖHE:	15.5 in	(39.3 cm)
BREITE:	17 in	(43.1 cm)
TIEFE:	8.25 in	(20.9 cm)

GEWICHT : 23 lb (10.4 kg)

Technische Daten können ohne Ankündigung geändert werden.

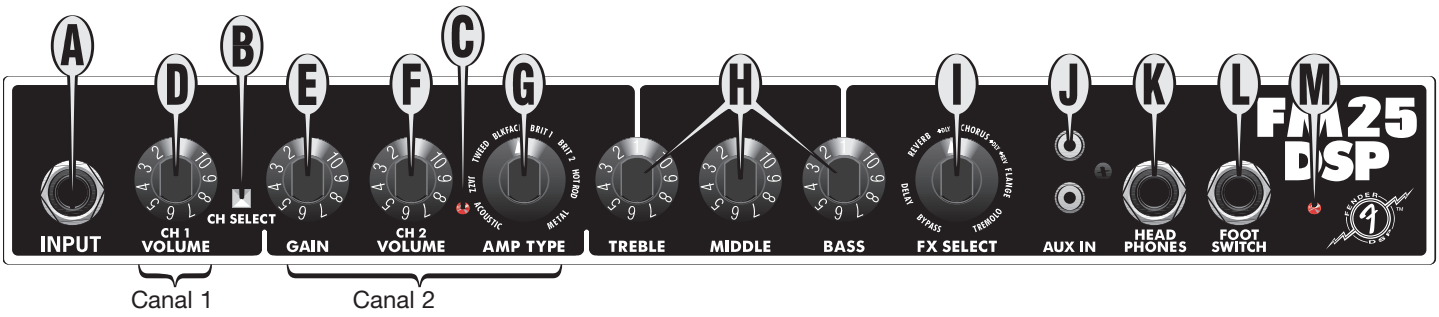
DEUTSCH

O seu novo amplificador FM25 DSP fornece tom Fender® reconhecido no mundo todo e tecnologia DSP Fender® de altíssima qualidade:

- 25 Watts em 8 ohms
- **D**igital **S**ignal **P**rocessing
  - 15 Configurações de Efeitos “FX”
  - 16 Configurações de Amplificador “TIPO”
  - Tom Classico Fender® (Canal 1)
- 2 Canais—configurações e sons independentes
  - Botão-Push ou Alteração de canal com Pedaleira
- Saída fone de ouvidos—para praticar em silencio
- Entrada Auxiliar—conecte o seu MP3/CD player ou maquina de bateria para acompanhamento

Obrigado por escolher Fender®
—Tom, Tradição e Inovação —desde 1946

Características



A. INPUTS - Conecte a sua guitarra aqui.

B. CHANNEL SELECT - Pressione o interruptor entre os canais (veja Pedaleira {L}):
- CH 1
- CH 2

C. CHANNEL LED - Indica o canal ativo:
- CH 1
- CH 2

D. CH1 VOLUME - Ajusta o nível do canal 1.

E. GAIN - Ajusta o nível de distorção do canal 2 (exceto quando Acoustic é o típo de Amp selecionado {G})..

F. CH2 VOLUME - Use para ajustar o nível do canal 2 depois a configuração do nível do ganho {E}.

G. AMP TYPE - Seleciona o circuito principal de amplificador do canal 2 (veja a página seguinte).

H. TREBLE/MIDDLE/BASS - Ajusta o tom nas bandas de freqüências altas/medias/baixas respectivamente.

I. FX SELECT - Seleciona o efeito ativo (veja a página seguinte).

J. AUX IN - Tomadas de entrada para conectar o seu player MP3/CD ou maquina de bateria. Use o controle de volume no dispositivo externo para ajustar o nível desta entrada.

A entrada Auxiliar aceita plugues do tipo “RCA”

K. HEADPHONES - Tomada de saída para conectar fone de ouvidos. Esta tomada também pode ser utilizada como uma saída de linha para um mixer ou para outros equipamentos. O alto-falante FM25 DSP esta desativado quando esta tomada esta sendo utilizada.

A tomada do fone de ouvidos é padrão, plugue mono ou estéreo 1/4".

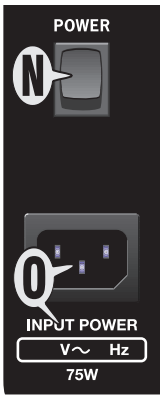
L. FOOTSWITCH - Conecte uma pedaleira de 1-botão Fender® (opcional) para ativar a seleção do canal remoto. NOTA: Conectando uma pedaleira desativará o botão de seleção de canal encontrado no painel frontal.

M. POWER LED - Indica quando o amplificador esta LIGADO.

Painel Traseiro

N. POWER SWITCH - LIGA/DESLIGA o amplificador.

O. POWER CORD SOCKET - Conecte o fio de alimentação incluído de acordo com as especificações de voltagem especificada no painel traseiro do seu amplificador.



PORTUGUÊS

TIPOS AMP		DESCRIÇÃO
ACOUSTIC	1	Um tom de amplificador ultra puro com características de um amplificador Acoustasonic™, bom para tocar estilo “finger-picking”.
	2	Um tom de amplificador ultra puro com características de um amplificador Acoustasonic™, bom para tocar estilo “strumming” acústica.
JAZZ	1	Um tom de amplificador limpo optimizado para estilos de jazz com características de um amplificador Fender® Twin Amp™.
	2	Um tom mais escuro, com maior ganho optimizado para estilos de jazz modernos.
TWEED	1	Um tom tradicional baseado nos amps antigos Fender® Tweed Champ®
	2	Um tom tradicional volumoso baseado nos amps antigos Fender® Tweed Bassman®.
BLACKFACE	1	Um tom tradicional claro, levemente distorcido baseado nos amplificadores antigos Fender® Blackface.
	2	Um tom tradicional, fortemente distorcido baseado nos amplificadores antigos Fender® Blackface.
BRITISH	1	Um tom claro que lembre os amplificadores antigos Britânicos (Combo).
	2	Um tom tradicional distorcido baseado nos amplificadores Britânicos de alto ganho (Stack).
	3	Um tom distorcido de alto ganho baseado nos amplificadores Britânicos modernos (Stack).
	4	Um tom distorcido de ultra alto ganho baseado nos amplificadores Britânicos modernos (Combo).
HOT ROD	1	Um tom distorcido de alto ganho baseado nos amplificadores de Fender® Hod Rod®.
	2	Um tom distorcido de alto ganho baseado nos amplificadores Botique.
METAL	1	Um tom metálico sustentado de alto ganho baseado nos amplificadores modernos de Heavy Metal como o Fender® Metalhead™.
	2	Um tom metálico mais escuro de alto ganho baseado nos amplificadores Fender® Dyna-Touch™.

SELEÇÃO FX		DESCRIÇÃO
BYPASS	1	Sem Efeitos
DELAY	1	~130ms (Rockabilly)
	2	~300ms
	3	~500ms
REVERB	1	Local Grande
	2	Hall de Concerto
	3	Classic Fender® “Spring” Reverb
	4	Reverb + Delay
CHORUS	1	Sweep Rápido
	2	Sweep Profundo
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Reverb
FLANGE	1	Sweep Leve
	2	Sweep Profundo
TREMOLO	1	Baixa Intensidade
	2	Alta Intensidade

Especificações

TIPO: PR 650

NUMERO DE PEÇA:

231-8500-000 (120V, 60Hz)
231-8500-900 (120V, 60Hz) drop ship
231-8501-900 (110V, 60Hz) TW, drop ship
231-8503-900 (240V, 50Hz) AUS, drop ship
231-8504-900 (230V, 50Hz) UK, drop ship
231-8505-900 (220V, 50Hz) ARG, drop ship
231-8506-900 (230V, 50Hz) EUR, drop ship
231-8507-900 (100V, 50Hz) JPN, drop ship
231-8509-900 (220V, 60Hz) ROK, drop ship

REQUERIMENTOS DE POTÊNCIA: 75W

SAÍDA DE POTÊNCIA: 25W RMS em 8 ohms

IMPEDÂNCIA DE ENTRADA: >1M ohms

FUSÍVEIS:
100V: T1A, 250V
120V: T750mA, 250V
220V–240V: T315mA, 250V

PEDALEIRA (opcional): 1-botão (P/N 0028890000)
Seletor de Canal

DIMENSÕES

ALTURA:	15.5 in	(39.3 cm)
LARGURA:	17 in	(43.1 cm)
PROFUNDIDADE:	8.25 in	(20.9 cm)

PESO: 23 lb (10.4 kg)

Especificações do produto são sujeitas à alterações sem aviso prévio.

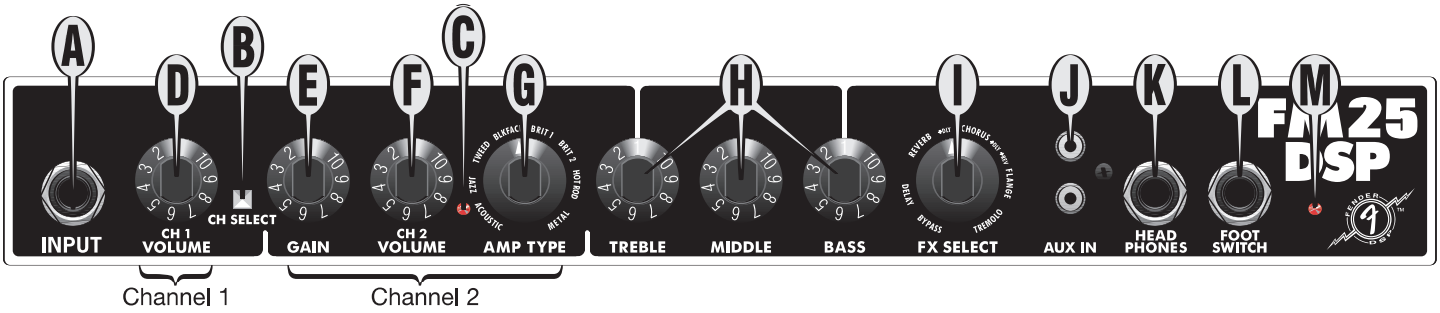
PORTUGUÊS

FM25® DSPアンプリファイアーは、ワールドクラスのFender®トーンと世界標準のFender® DSPテクノロジーを兼ね備えたアンプです。

- 25ワット（8オーム時）
- デジタル・シグナル・プロセッシング
  - 15の「FX」（エフェクト）設定
  - 16の「TYPE」（アンプリファイアー・タイプ）設定
  - 1つのクラシックFender®クリーントーン（チャンネル1）
- 2チャンネル構成 — 独立したサウンドとセッテイング
  - フットスイッチまたはプッシュ・ボタンによるチャンネル・スイッチング
- ヘッドフォーン・ジャック — 個人練習に最適
- AUX入力 — MP3／CDプレイヤー、ドラムマシンを接続して演奏可能

Fender® をご選択いただき、まことにありがとうございます — トーン、伝統、革新をモットーに — 1946 年創業

主な機能



A. INPUTS（入力） - ギターを接続するための端子です。

B. CHANNEL SELECT（チャンネル・セレクト） - チャンネルを切り替えます（Footswitch {L} 参照）：

CH 1
CH 2

C. CHANNEL（チャンネル）LED - アクティブなチャンネルを示します:

CH 1
CH 2

D. CH1 VOLUME（チャンネル1ボリューム） - Channel 1の音量を調節します。

E. GAIN（ゲイン） - Channel 2のディストーション・レベルを調節します（Amp Type {G} でAcousticを選択している場合を除きます）。

F. CH2 VOLUME（チャンネル2ボリューム） - Gain {E} レベルを調節した後、Channel 2の音量を調節します。

G. AMP TYPE（アンプ・タイプ） - Channel 2の主となるアンプ回路を選択します（次ページ参照）。

H. TREBLE／MIDDLE／BASS（トレブル／ミドル／ベース） - 各周波数バンド（ハイ／ミッド／ロー）のトーンを調節します。

I. FX SELECT（FX選択） - アクティブとなるエフェクトを選択します（次ページ参照）。

J. AUX IN（AUX入力） - MP3／CDプレイヤー、またはドラムマシンを接続するための入力ジャックです。レベルは、外部機器のボリューム・コントロールで調節します。AUX入力はRCAピンジャックです。

K. HEADPHONES（ヘッドフォーン） - ヘッドフォーンを接続するための出力ジャックです。このジャックはミキサー等の機器を接続する際のライン出力としても使用できます。このジャックを接続すると、FM25 DSPのスピーカーはディスエーブルされます。

/ ヘッドフォーン・ジャックは標準1/4"モノプラグ、またはステレオ・プラグを使用できます。

L. FOOTSWITCH（フットスイッチ） - 別売の1ボタンFender®フットスイッチを接続することにより、リモートでチャンネル・セレクトが行えます。*NOTE: フットスイッチを接続すると、フロントパネルのChannel Selectボタンは無効となります。*

M. POWER（パワー）LED - アンプがONの際に点灯します。

リアパネル

N. POWER （パワー）スイッチ - アンプをON/OFFします。

O. 電源ケーブル - 付属の電源ケーブルを、アンプのリアパネルに記載された電圧と周波数の規定に一致したコンセントに接続します。

アンプ・タイプ		内容
ACOUSTIC	1	アコースティックでのフィンガー・ピッキングに適した、Acoustasonic™アンプリファイアーのキャラクターを持ったスーパークリーンなトーン
	2	アコースティックでのストラムに適した、Acoustasonic™アンプリファイアーのキャラクターを持ったスーパークリーンなトーン
JAZZ	1	ジャズのスタイルに最適化された、Fender® Twin Amp™ アンプリファイアーのキャラクターを持ったクリーン・トーン
	2	モダンなジャズのスタイルに最適化された、よりダークでハイゲインなトーン
TWEED	1	初期のFender® Tweed Champ®アンプをベースとしたヴィンテージ・トーン
	2	初期のFender® Bassman®アンプをベースとしたファットなヴィンテージ・トーン
BLACKFACE	1	初期のFender® Blackfaceアンプをベースとした、ブライトで若干オーバードライブのかかったヴィンテージ・トーン
	2	初期のFender® Blackfaceアンプをベースとした、ブライトでヘビーなオーバードライブのかかったヴィンテージ・トーン
BRITISH	1	往年のブリティッシュ・コンボ・アンプを彷彿とさせるブライトで乾いたトーン
	2	往年のハイゲインなブリティッシュ・スタック・アンプをベースとした、オーバードライブのかかったヴィンテージ・トーン
	3	モダンなブリティッシュ・スタック・アンプをベースとしたハイゲイン・ディストーション
	4	モダンなブリティッシュ・コンボ・アンプをベースとした超ハイゲイン・ディストーション
HOT ROD	1	Fender® HotRod®シリーズのアンプをベースとした、ハイゲインでオーバードライブのかかったトーン
	2	特殊なブティーク・アンプをベースとしたハイゲイン・ディストーション
METAL	1	Fender® Metalhead™等のモダンなヘビーメタル用アンプをベースとした、サステインが強く超ハイゲインな、スクープのかかったメタル・トーン
	2	Fender® Dyna-Touch™アンプをベースとした、よりダークな超ハイゲインでスクープの掛かったメタル・トーン

FXセレクション		内容
BYPASS	1	エフェクトなし
DELAY	1	~130ms（ロカビリー）
	2	~300ms
	3	~500ms
REVERB	1	ラージ・ルーム
	2	コンサートホール
	3	クラシックFender®スプリング・リバーブ
	4	リバーブ+ディレイ
CHORUS	1	高速スイープ
	2	ディープ・スイープ
	3	コーラス+ディレイ
	4	コーラス+リバーブ
FLANGE	1	ライト・スイープ
	2	ディープ・スイープ
TREMOLO	1	ロー・インテンシティー
	2	ハイ・インテンシティー

仕様

タイプ: PR 650

パーツ番号:

231-8500-000 (120V, 60Hz)
231-8500-900 (120V, 60Hz) drop ship
231-8501-900 (110V, 60Hz) TW, drop ship
231-8503-900 (240V, 50Hz) AUS, drop ship
231-8504-900 (230V, 50Hz) UK, drop ship
231-8505-900 (220V, 50Hz) ARG, drop ship
231-8506-900 (230V, 50Hz) EUR, drop ship
231-8507-900 (100V, 50Hz) JPN, drop ship
231-8509-900 (220V, 50Hz) ROK, drop ship

消費電力: 75W

出力パワー: 25W RMS into 8Ω

入力インピーダンス: >1MΩ

ヒューズ:

100V:	T1A, 250V
120V:	T750mA, 250V
220V–240V:	T315mA, 250V

フットスイッチ（オプション）: 1ボタン（P/N 0028890000）チャンネル・セレクト

寸法

高さ:	15.5 in	(39.3 cm)
幅:	17 in	(43.1 cm)
奥行き:	8.25 in	(20.9 cm)

重量: 23 lb (10.4 kg)

製品の仕様は、予告なしに変更されることがあります。

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA USA

Fender® is a trademark of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
© 2005 FMIC. All rights reserved.

P/N 071255 REV A